



GEbruIKSAANWIJZING

NL

NL GEbruIKSAANWIJZING

HANdSCHOENEN

FR MOde D'EMpLOI

GANTS

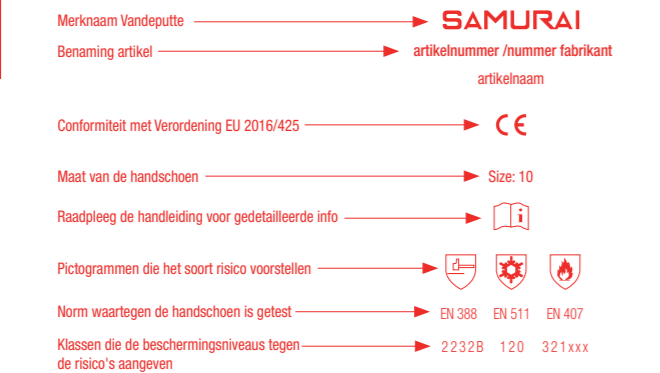
DE GEBRauCHSAnWEISUNG

HANdSCHUHe

EN INStruCTIONS FOR USE

GLOVES

Dit is een algemene handleiding voor handschoenen. Controleer op de handschoen of de dispenser aan welke eigenschappen uw handschoen voldoet. Hieronder vindt u de betekenis van de verschillende pictogrammen en de klassen terug.



Handschoenen voorzien van een CE-merk beantwoorden aan de algemene vereisten volgens de Europese Verordening EU 2016/425 en volgens de Europese normen zoals aangegeven via de pictogrammen. De informatie in dit document is bedoeld de drager te helpen bij het correct gebruik van zijn persoonlijke veiligheidsuitrusting.

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN BIJ GEBRUIK VAN HANdSCHOENEN: Bij gebruik van gegrepen te worden door bewegende machine onderdelen, mogen geen handschoenen worden ingezet. Dat geldt zeker als de schuurweerstand van de handschoenen hoger is dan klasse 1 (derde cijfer bij de hamer).

OPSLAG: Bewaar handschoenen in een koele en droge plaats, buiten het rechtstreekse bereik van zonlicht, hittestraling of chemicaliën.

AFVAL - VERWIJDERTEN: Gebruikte handschoenen kunnen vervuild zijn met besmettelijke stoffen of andere gevaarlijke materialen. Respecteer bij het wegwerpen de plaatselijke reglementering.

REINIGEN EN ONDERHOUD: Dit type handschoen dient bij voorkeur droog gereinigd te worden met een borsteltje. Wasfen of chemisch reinigen kan leiden tot een wijziging van de eigenschappen, waarvoor door de fabrikant geen verantwoordelijkheid kan opgenomen worden.

Table with 3 columns: Handschoenmaat, Past voor hand met omvang tot, Lengte handschoen. Rows for sizes 6-12.

Table with 3 columns: Klasse, Smalste diameter van de pin die opgenomen kan worden. Rows for classes 1-5.

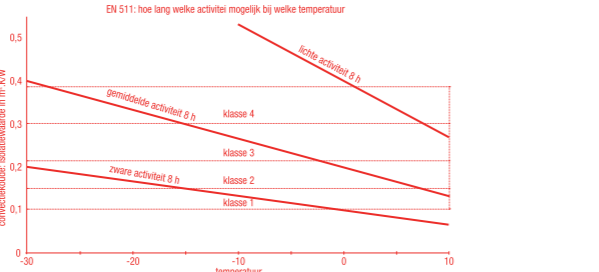
Specifieke Bescherming: Hieronder vindt u voor de verschillende risicogroepen de verklaring van het pictogram en de klassen. Waar van toepassing vindt u ook specifieke waarschuwingen voor het betrokken risico.

Mechanische Risico's EN 388: De resultaten zijn gemeten op de handpalm van de handschoenen. Indien van toepassing, dient er op gelet te worden dat bij meermalige handschoenen de prestatie niveaus niet noodzakelijk staan op de buitenste laag.

EN 388: A = abrasie/schuurweerstand van 0 tot 4, B = snijweerstand van 0 tot 5 (coupetest), C = scheurweerstand van 0 tot 4, D = prik/perforatieweerstand van 0 tot 4, E = snijweerstand van A tot F (TDM-test).

Voor materialen die een mes bot maken, is het resultaat voor de couperest indicatief, terwijl het TDM-resultaat de referentie is.

Thermische Risico's (Koude) EN 511: Bescherming tegen deze risico's is te herkennen aan onderstaand pictogram op de handschoen of de dispenser.



EN 511: X = convectieve koude van 0 tot 4, Y = contactkoude van 0 tot 4, Z = waterdichtheid 0 of 1. Bij waterdichtheid klasse 0, zal de isolatiewaarde dalen als de handschoen nat is.

4) MATEN: BEPALEN CORRECTE MAAT: Hou er rekening mee dat bij meermalige handschoenen de resultaten niet noodzakelijk slaan op de buitenlaag. Zij slaan op de volledig laagopbouw.

Thermische Risico's (Hitte) EN 407: Bescherming tegen deze risico's is te herkennen aan onderstaand pictogram op de handschoen of de dispenser.

EN 407: A = brandgedrag van 0 tot 4, B = contactwarme van 0 tot 4, C = convectiehitte van 0 tot 4, D = stralingswarme van 0 tot 4, E = lassaftan van 0 tot 4, F = gesmolten metaal van 0 tot 4.

Hou er rekening mee dat bij meermalige handschoenen de resultaten niet noodzakelijk slaan op de buitenlaag. Zij slaan op de volledig laagopbouw.

Lassen EN 12477: Bescherming tegen deze risico's is te herkennen aan onderstaand pictogram. Deze handschoenen zijn alleen bestemd voor droge toepassingen.



Handschoenen die voldoen aan de norm EN 12477 moeten aan onderstaande minimumeisen voldoen

Table with 4 columns: Code, Chemische Stoff, CAS-nummer, Doorbraaktijd, Index. Lists various chemical resistance tests.

\*Vingerbewegelijkheid (dexterity): Prestatieniveaus - beproeving van de beweegbaarheid van de vingers (1-5)

Eigenschappen: Deze norm beschrijft risico's die gepaard gaan met laswerkzaamheden en daarbij gerelateerde taken (slijpen, schuren, etc.).

Waarschuwingen: Er bestaat op dit moment geen gestandaardiseerde methode voor het detecteren van doordringing van UV-straling in materialen gebruikt voor handschoenen.

Chemische & Microbiologische Risico's EN ISO 374: Deze handschoenen bieden bescherming tegen vloeistoffen en microbiologische gevaren (EN ISO 374). Bij het werken met chemicaliën moet altijd eerst de toepasbaarheid met deze stoffen gecontroleerd worden.

degradatie veroorzaakt door chemisch contact enz. kunnen de actuele gebruiksijd significant verminderen. Voor corrosieve chemicaliën kan degradatie de belangrijkste factor zijn om rekening mee te houden bij de selectie van chemisch bestendige handschoenen.

Table with 4 columns: EN ISO 374-1:2016 Type A, Type B, Type C, EN ISO 374-5:2016, EN ISO 374-6:2016, EN ISO 374-8:2016, EN ISO 374-9:2016. Lists chemical and biological protection levels.

De permeatie van chemicalen doorheen het handschoenmateriaal wordt bepaald door het meten van de doorbraaktijd (D.B.T.). Deze resultaten zijn bekomen onder laboratoriumomstandigheden en weerspiegelen niet de werkelijke duur op de werkplek.

Table with 4 columns: Code, Chemische Stoff, CAS-nummer, Doorbraaktijd, Index. Lists chemical resistance tests.

Uittrekken van verontreinigde handschoenen: Er circuleren 2 methodes voor het correct uittrekken van verontreinigde handschoenen. Bij beide is het cruciaal om de blote huid niet aan te raken met bevulde handschoenen.

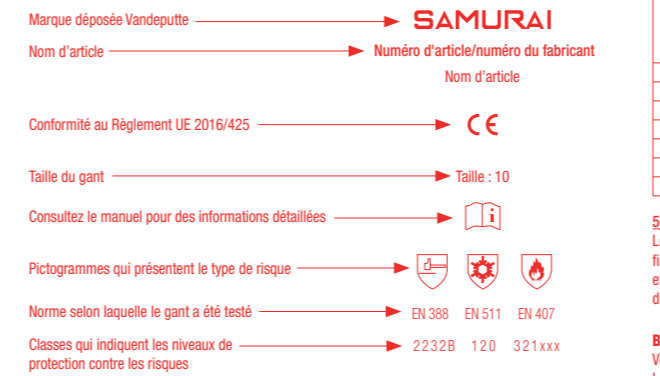
CERTIFICAAT: Het EU-type onderzoek is uitgevoerd door Centexbel, Technologiepark 70, BE-9052 Zwijnaarde, Belgium - NB 0493.

Nettoyage et Entretien: Ce type de gant doit de préférence être nettoyé à sec avec une brosse. Le lavage ou le nettoyage à sec peut engendrer une modification des propriétés.

MODE D'EMPLOI

FR

Ceci est un manuel général pour des gants. Vérifiez sur le gant ou le distributeur à quelles propriétés votre gant répond.



Des gants pourvus d'un marquage CE répondent aux exigences générales posées selon le Règlement Européen UE 2016/425 et les normes européennes indiquées via les pictogrammes.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX POUR L'UTILISATION DE GANTS : Des gants ne peuvent être utilisés en cas de risque d'être happé par des pièces en mouvement de la machine.

Des gants avec un dos en coton ou non revêtu n'offrent qu'une protection partielle de la main. Lors de la fabrication de nos gants, toute l'attention nécessaire a été portée à l'innocuité des matières utilisées.

Des gants en latex peuvent provoquer des réactions allergiques chez des personnes sensibles aux protéines de latex. Tenez compte de l'avertissement sur la plus petite unité d'emballage.

STOCKAGE: Conservez des gants dans un endroit sec et frais, à l'abri de la lumière directe du soleil, des rayons chauds ou des produits chimiques.

ÉLIMINATION DES DÉCHETS: Les gants usagés risquent d'être contaminés par des agents infectieux ou d'autres matières dangereuses. Pour l'élimination, respectez la réglementation locale.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN: Ce type de gant doit de préférence être nettoyé à sec avec une brosse. Le lavage ou le nettoyage à sec peut engendrer une modification des propriétés.

Table with 3 columns: Taille de gant, Adaptée à une main d'une circonférence, Longueur gant. Rows for sizes 6-12.

Table with 2 columns: Classe, Diamètre le plus fin de la tige qui peut être saisi. Rows for classes 1-5.

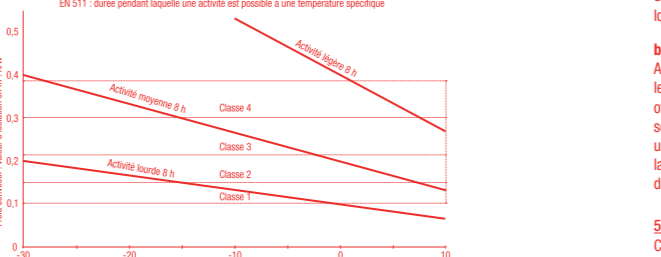
PROTECTION SPÉCIFIQUE: Veuillez trouver ci-dessous l'explication du pictogramme et les classes pour les différents groupes de risques.

1) RISQUES MÉCANIQUES EN 388: Les résultats sont mesurés sur la paume des gants. Les cas échéant, il faut savoir qu'avec des gants multicouches, les niveaux de prestations ne se rapportent pas nécessairement à la couche extérieure.

A = résistance à l'abrasion de 0 à 4, B = résistance à la coupeure de 0 à 5 (Couptest), C = résistance au déchirement de 0 à 4, D = résistance à la perforation de 0 à 4, E = résistance à la coupeure de A à F (Essai TDM), (P) = avec ou sans protection contre l'impact.

Pour les matériaux qui émoussent une lame, le résultat du Couptest est indicatif, alors que le résultat TDM est la référence.

2) RISQUES THERMIQUES (FROID) EN 511: La protection contre ces risques est identifiable au pictogramme ci-dessous sur le gant ou le distributeur.



5) RISQUES CHIMIQUES ET MICROBIOLOGIQUES EN ISO 374: Ces gants offrent une protection contre les liquides et les dangers microbiologiques (EN ISO 374). En travaillant avec des produits chimiques, il faut toujours commencer par vérifier l'adéquation des gants avec ces produits.

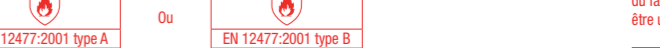
Des gants multicouches, le niveau de performance ne se réfère pas nécessairement à la couche extérieure. Il se réfère à l'ensemble multicouche.

3) RISQUES THERMIQUES (CHALEUR) EN 407: La protection contre ces risques est identifiable au pictogramme ci-dessous sur le gant ou le distributeur. Ces gants sont uniquement destinés à des applications sèches.

A = comportement au feu de 0 à 4, B = chaleur de contact de 0 à 4, C = chaleur convective de 0 à 4, D = chaleur rayonnante de 0 à 4, E = projections de soudure de 0 à 4, F = métal en fusion de 0 à 4.

Dans le cas de gants multicouches, le niveau de performance ne se réfère pas nécessairement à la couche extérieure. Il se réfère à l'ensemble multicouche.

4) SOUDURE EN 12477: La protection contre ces risques est identifiable au pictogramme ci-dessous. Ces gants sont uniquement destinés à des applications sèches.



Des gants qui répondent à la norme EN 12477 doivent satisfaire aux exigences minimales reprises ci-dessous

Table with 4 columns: EN 12477, Type, Type A, Type B. Lists mechanical and thermal protection tests.

\*Dextérité (dexterity) : niveaux de prestations - test de la dextérité (1-5)

Caractéristiques: Cette norme décrit les risques liés aux travaux de soudure et les tâches associées (meuler, poncer, etc.). Des gants de soudage doivent protéger la main et le poignet contre de petites projections de métal en fusion.

Avvertissements: A l'heure actuelle, il n'existe pas de méthode standard pour la détection de l'infiltration des rayons UV dans les matériaux utilisés pour les gants.

CERTIFICAT: L'examen CE ou UE de type A été effectué par Centexbel, Technologiepark 70, BE-9052 Zwijnaarde, Belgium - NB 0493.

Les résultats de la dégradation indiquent le changement de la résistance à la perforation après l'exposition au produit chimique de provocation. La protection contre ces risques est identifiable aux pictogrammes ci-dessous.

EN ISO 374-1:2016 Type A: Type A : au moins un temps de perméation de minimum 30 minutes pour au moins 6 produits chimiques. Type B : au moins le niveau 2 pour minimum 3 produits chimiques. Type C : au moins le niveau 1 pour minimum 1 produit chimique. Offre une protection contre les bactéries et les moisissures.

EN ISO 374-5:2016: Offre une protection contre les bactéries, les moisissures et les virus. Si le pictogramme EN 374-5 n'est pas accompagné du texte "VIRUS", aucune protection contre les virus n'est garantie.

La perméation des produits chimiques à travers la matière des gants est déterminée en mesurant le temps de passage. Ces résultats sont obtenus en laboratoire et ne reflètent pas la durée réelle sur le lieu de travail.

Table with 4 columns: Code, Substance chimique, Numéro CAS, Code, Chemische Stoff, Numéro CAS. Lists chemical compatibility.

Table with 4 columns: Code, Temps de perméation, Indice, Code, Temps de perméation, Indice. Lists permeation test results.

Evénement de gants contaminés: Il existe 2 méthodes pour enlever correctement des gants contaminés. Pour les deux, il est crucial de ne pas toucher la peau nue avec des gants contaminés.

Avvertissements: Pour des gants plus ajustés, la méthode ci-dessus ne fonctionne pas. Retirez le premier gant en saisissant le bord roulé sans toucher la peau.

CERTIFICAT: L'examen CE ou UE de type A été effectué par Centexbel, Technologiepark 70, BE-9052 Zwijnaarde, Belgium - NB 0493. On peut trouver la déclaration de conformité via le lien https://www.vdp.com/product/view/numéro d'article

www.safetywarrior.com

Samurai® is a registered trademark of Vandeputte. H.L.G.A., G.C., G.K., G.K., 3/1

Vandeputte: Binnensteenweg 160 - BE-2530 Boechout - Belgium. Tel.: 00 32 3 460 04 60 - Fax: 00 32 3 460 03 33 - info@vdp.com

© 2016 SAMURAI safety warrior



**SAMURAI**  
safety warrior

**NL** GEBRUIKSAANWIJZING **HANDSCHOENEN**

**FR** MODE D'EMPLOI **GANTS**

**DE** GEBRAUCHSANWEISUNG **HANDSCHUHE**

**EN** INSTRUCTIONS FOR USE **GLOVES**

GEBRAUCHSANWEISUNG

DE

Hierbei handelt es sich um eine allgemeine Anleitung für Handschuhe. Kontrollieren Sie auf dem Handschuh oder Spender, welche Eigenschaften Ihr Handschuh erfüllt. Nachstehend finden Sie die Bedeutung der verschiedenen Piktogramme und Klassen.

Markenname Vandeputte → **SAMURAI**

Bezeichnung des Artikels → Artikelnummer / Nummer des Herstellers

Artikelbezeichnung

Konformität mit Verordnung EU 2016/425 → **CE**

Handschuhgröße → Size: 10

Nähere Informationen finden Sie in der Anleitung →

Piktogramme, die die Art des Risikos bezeichnen →

Norm, nach der der Handschuh getestet wurde → EN 388 EN 511 EN 407

Klassen, die das Schutzniveau gegen die Risiken angeben → 2232B 120 321xxx

Handschuhe mit einer CE-Kennzeichnung erfüllen die allgemeinen Anforderungen, die gemäß der Europäischen Verordnung EU 2016/425 und den auf den Piktogrammen angegebenen europäischen Normen. Die Informationen in dieser Gebrauchsanweisung sollen dem Handschuhträger bei der ordnungsgemäßen Verwendung seiner persönlichen Schutzausrüstung helfen. Die erzielten Ergebnisse basieren auf unter Laborbedingungen durchgeführten Tests. Es muss darauf hingewiesen werden, dass die Bedingungen einer praktischen Anwendung im Laborversuch nicht exakt simuliert werden können. Die tatsächlichen Leistungen am Arbeitsplatz werden auch von anderen Faktoren wie Temperatur, Abriebfestigkeit, Zersetzung und dergleichen beeinflusst. Auch hier trägt wiederum der Benutzer und nicht der Hersteller die Verantwortung, wenn zu entscheiden ist, ob der gewählte Handschuhtyp für den gewünschten Zweck geeignet ist.

**A. ALLGEMEINE WARNHINWEISE FÜR DIE VERWENDUNG VON HANDSCHUHEN:**  
Besteht die Gefahr, dass Sie von einer Maschine mit beweglichen Teilen erfasst werden, so dürfen Sie die Handschuhe nicht benutzen. Das gilt in jedem Fall, wenn die Weiterreißfestigkeit der Handschuhe höher ist als Klasse 1 (dritte Ziffer beim Hammer). Handschuhe mit einem Baumwoll- oder unbeschichteten Rücken bieten nur einen teilweisen Schutz der Hand. Bei der Herstellung unserer Handschuhe wurde größte Sorgfalt auf die Verarbeitung unschädlicher und neutraler Materialien verwendet. Es wird allerdings darauf hingewiesen, dass bei sehr empfindlichen Personen Hautreize nicht ausgeschlossen werden können. Wenden Sie sich in solchen Fällen an einen Arzt und holen Sie fachlichen Rat bei Ihrem Lieferanten ein. Latexhandschuhe können bei Personen, die überempfindlich gegen Latexproteine sind, allergische Reaktionen verursachen. Beachten Sie den Warnhinweis auf der kleinsten Verpackungseinheit. Sowohl neue als auch gebrauchte Handschuhe müssen vor Gebrauch sorgfältig auf Beschädigungen kontrolliert werden. Sie dürfen bei Feststellung von Mängeln nicht verwendet werden. Handschuhe dürfen nicht verschmutzt aufbewahrt werden, sondern müssen vor dem Ausziehen, sofern dies keine Gefahr darstellt, bestmöglich gereinigt werden.

**1) LAGERUNG**  
Lagern Sie die Handschuhe kühl und trocken, sowie außerhalb der Einwirkung von Sonnenlicht, Wärmestrahlung oder Chemikalien. Von Ozon- und Zündquellen fernhalten.


**2) ABFALL-ENTSORGUNG**  
Gebrauchte Handschuhe können mit infektiösen oder anderen gefährlichen Stoffen verschmutzt sein. Bitte entsorgen Sie diese gemäß den örtlichen behördlichen Bestimmungen.

**3) REINIGUNG UND PELEGE**  
Handschuhe dieses Typs müssen vorzugsweise trocken mit einer Bürste gereinigt werden. Waschen oder chemisch Reinigen kann zu einer Änderung der Eigenschaften führen, wofür der Hersteller keine Haftung übernimmt. Chemisch verschmutzte Handschuhe sollten nicht gewaschen oder chemisch gereinigt werden, da nach dem Waschen/Reinigen nicht garantiert werden kann, dass der chemische Widerstand anschließend genauso ist, wie im Neuzustand. Chemisch verschmutzte Handschuhe müssen rechtzeitig ersetzt werden und dürfen nicht wiederverwendet werden. Siehe auch „Entsorgung“

Samurai® is a registered trademark of Vandeputte

H.L.3.GA.GC.GD.GK.3/1

Vandeputte  
Binnensteenweg 160 – BE-2530 Boechout – Belgium  
Tel.: 00 32 3 460 04 60 – Fax: 00 32 3 460 03 33 – info@vdp.com



4) GRÖSSE: KORREKTE GRÖSSE BESTIMMEN

Handschuhgröße	Passt für Hand mit Umfang bis	Länge des Handschuhs
6	152	220
7	178	230
8	203	240
9	229	250
10	254	260
11	279	270
12	304	280

Klasse	Schmalster Durchmesser des Stoffs, der aufgenommen werden kann.
1	11
2	9,5
3	8
4	6,5
5	5

**5) FINGEREMPFINDLICHKEIT:**  
Mit der "Fingerempfindlichkeit" wird getestet, wie feine Gegenstände aufgenommen werden können. Dafür werden kurze feine Stifte mit einem Durchmesser zwischen 5 und 11 mm verwendet.

**B. SPEZIELLE SCHÜTZERFORDERNISSE**

Nachstehend finden Sie die Erläuterung der Piktogramme und Klassen für die verschiedenen Risikogruppen. Falls zutreffend, finden Sie für das entsprechende Risiko auch spezielle Warnhinweise.  
0 = Die Testergebnisse zeigen, dass das Mindestniveau nicht erreicht wurde  
X = Der betreffende Test wurde nicht ausgeführt

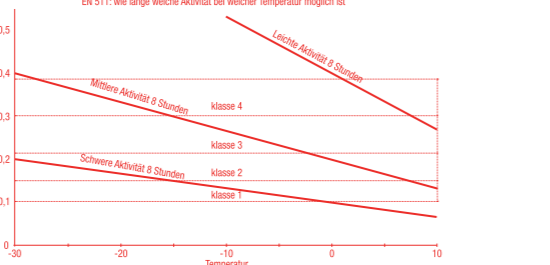
**1) MECHANISCHE RISIKEN EN 388**  
Die Testresultate stammen aus den Handflächenbereichen der Handschuhe. Falls zutreffend muss darauf geachtet werden, dass sich die Leistungsstufen bei mehrschichtigen Handschuhen notwendigerweise nicht auf die äußere Schicht beziehen.

**EN 388**  
A = Abriebfestigkeit von 0 bis 4  
B = Schnittfestigkeit von 0 bis 5 (Schnitttest)  
C = Weiterreißfestigkeit von 0 bis 4  
D = Perforationsfestigkeit von 0 bis 4  
E = Schnittfestigkeit von A bis F (TDM-Test)  
(P) = mit oder ohne Aufprallschutz

Für Materialien, die ein Messer stumpf werden lassen, ist das Ergebnis des Schnitttests ausschlaggebend, wobei das TDM-Ergebnis die Referenz darstellt.

**2) THERMISCHE RISIKEN (KÄLTE) EN 511**

Der Schutz gegen diese Risiken ist an dem nachstehenden Piktogramm auf dem Handschuh oder Spender zu erkennen.



**EN 511**  
X = Konvektive Kälte von 0 bis 4  
Y = Kontaktkälte von 0 bis 4  
Z = Wasserdichtigkeit 0 oder 1. Bei Wasserdichtigkeit Klasse 0 sinkt der Isolationswert, wenn der Handschuh nass ist.

Bei mehrschichtigen Handschuhen beziehen die Leistungsstufen sich nicht notwendigerweise auf die äußere Schicht. Diese beziehen sich auf den gesamten Schichtaufbau.

**3) THERMISCHE RISIKEN (HITZE) EN 407**

Der Schutz gegen diese Risiken ist an dem nachstehenden Piktogramm auf dem Handschuh oder Spender zu erkennen. Diese Handschuhe sind nur für trockene Anwendungen vorgesehen.

**EN 407**  
A = Brennverhalten von 0 bis 4. Handschuhe mit Klasse 1 oder 2 für das Brennverhalten sind für den Kontakt mit offener Flamme nicht geeignet  
B = Kontaktwärme von 0 bis 4  
C = Konvektive Hitze von 0 bis 4  
D = Strahlungswärme von 0 bis 4  
E = Schweißspritzer von 0 bis 4  
F = geschmolzenes Metall von 0 bis 4

Bei mehrschichtigen Handschuhen beziehen die Leistungsstufen sich nicht notwendigerweise auf die äußere Schicht. Diese beziehen sich auf den gesamten Schichtaufbau.

**4) SCHWEISSEN EN 12477**

Der Schutz gegen diese Risiken ist an dem nachstehenden Piktogramm zu erkennen. Diese Handschuhe sind nur für trockene Anwendungen vorgesehen.

**EN 12477:2001 type A** Oder **EN 12477:2001 type B**

Handschuhe gemäß EN 12477 müssen die folgenden Mindestanforderungen erfüllen.

EN 12477	Typ	Typ A	Typ B
EN 420	Fingerempfindlichkeit*	1	4
EN 429	Elektrische Isolation	≥ 10 <sup>6</sup> Ω	≥ 10 <sup>6</sup> Ω
EN 1149-2	Abriebfestigkeit (A)	2	1
	Kohlenstoffdisulfid	75-15-0	
EN 388	Schnittfestigkeit (B)	1	1
	Weiterreißfestigkeit (C)	2	1
	Perforationsfestigkeit (D)	2	1
	Brennverhalten (A)	3	2
	Kontaktwärme (B)	1	1
EN 407	Konvektive Hitze (C)	2	X
	Kleine Spritzer geschmolzenen Metalls (E)	3	2

\* Fingerempfindlichkeit (Dexterity): Leistungsstufen – Test der Beweglichkeit der Finger (1-5)

**a) Eigenschaften:**

Diese Norm beschreibt Risiken bei Schweißarbeiten und damit zusammenhängende Aufgaben (Schleifen, Schmirgeln usw.). Schweißhandschuhe müssen Hand und Handgelenk schützen vor: kleinen Spritzern geschmolzenen Metalls, kurzem Kontakt mit kleinen Flammen, konvektive Hitze, Kontaktwärme, UV-Strahlung des Schweißbogens und mechanischen Gefahren.

Handschuhe des Typs A haben eine geringe Fingerempfindlichkeit, aber höhere Leistungsstufen. Handschuhe des Typs B haben eine hohe Fingerempfindlichkeit, aber geringere Leistungsstufen (empfohlen, wenn hohe Fingerempfindlichkeit erforderlich ist, wie beim TIG-Schweißen).

**b) Warnhinweise:**

Momentan gibt es keine standardisierte Methode zum Ermitteln der Durchdringung von UV-Strahlung durch Materialien, die für Handschuhe verwendet werden, aber mit den derzeitigen Produktionsmethoden bieten Schweißhandschuhe normalerweise Widerstand gegen Durchdringung dieser UV-Strahlen. Handschuhe zur Verwendung beim Bogenschweißen schützen nicht vor Stromschlägen durch defektes Material oder Kontakt mit leitenden Teilen. (Hier müssen isolierende Handschuhe laut EN 60903 verwendet werden.) Gleichzeitig wird die elektrische Isolation vermindert, wenn die Handschuhe feucht, schmutzig oder schweißdurchdränkt sind, was das Risiko erhöht kann.

**5) CHEMISCHE & MIKROBIOLOGISCHE RISIKEN EN ISO 374**

Diese Handschuhe bieten Schutz gegen Flüssigkeiten und mikrobiologische Risiken (EN ISO 374). Bei der Handhabung von Chemikalien ist erst die Zweckmäßigkeit zu prüfen, da die Bedingungen am Arbeitsplatz abweichen können. Der chemische Widerstand wurde nur anhand von Proben aus der Handinnenfläche unter Laborbedingungen beurteilt und bezieht sich lediglich auf das getestete chemische Produkt. Dieser kann abweichen, wenn das chemische Produkt in einer Mischung verwendet wird. Bei der Verwendung können Handschuhe gegenüber gefährlichen Chemikalien aufgrund der Änderung

der physikalischen Eigenschaften einen geringeren Widerstand bieten. Bewegungen, Hängenbleiben an rauen Oberflächen, Reibung, durch chemischen Kontakt verursachte Zersetzung usw. können die aktuelle Nutzungsdauer signifikant reduzieren. Bei korrosiven Chemikalien kann Zersetzung der wichtigste Faktor sein, der bei der Wahl chemisch beständiger Handschuhe zu berücksichtigen ist. Abbauresultate zeigen die Änderung der Durchstoßfestigkeit nach der Exposition gegenüber der Chemikalie an. Der Schutz gegen diese Risiken ist an den nachstehenden Piktogrammen zu erkennen.

**EN ISO 374-1:2016 type A** Typ A: mindestens eine Durchdringungszeit von mindestens 30 Minuten für mindestens 6 Chemikalien  
Typ B: mindestens Niveau 2 für mindestens 3 Chemikalien  
Typ C: mindestens Niveau 1 für mindestens 1 chemisches Produkt  
Bietet Schutz gegen Bakterien und Schimmel

**EN ISO 374-5:2016** Bietet Schutz gegen Bakterien, Schimmel und Viren. Wenn das Symbol EN 374-5 nicht mit dem Text "VIRUS" versehen ist, ist kein Schutz vor Viren gewährleistet. Die Penetrationsbeständigkeit wurde unter Laborbedingungen beurteilt und bezieht sich nur auf die getesteten Proben.

**EN ISO 374-5:2016** Bietet Schutz gegen Bakterien, Schimmel und Viren. Wenn das Symbol EN 374-5 nicht mit dem Text "VIRUS" versehen ist, ist kein Schutz vor Viren gewährleistet. Die Penetrationsbeständigkeit wurde unter Laborbedingungen beurteilt und bezieht sich nur auf die getesteten Proben.

Die Permeation von Chemikalien durch das Handschuhmaterial wird durch Messen der Durchgangszeit bestimmt.

Diese Ergebnisse werden im Labor ermittelt und spiegeln nicht die tatsächliche Dauer am Arbeitsplatz wider. Beachten Sie, dass diese Chemikalien nicht in Gemischen getestet werden. Daher können sie aufgrund unbekannter Wechselwirkungen nicht für Mischungen verwendet werden.

Code	Chemischer Stoff	CAS-Nummer	Code	Chemischer Stoff	CAS-Nummer
A	Methanol	67-56-1	N	Essigsäure 99%	64-19-7
B	Aceton	67-64-1	O	Ammoniumhydroxid 25%	1332-21-6
C	Acetonitril	75-05-8	P	Wasserstoffperoxid 30%	7722-84-1
D	Dichlormethan	75-09-2	S	Fluorwasserstoff 40%	7664-39-3
E	Kohlenstoffdisulfid	75-15-0	T	Formaldehyd 37%	50-00-0

Durchdringungszeit	Index
>10 min	Klasse 1
>30 min	Klasse 2
>60 min	Klasse 3
>120 min	Klasse 4
>240 min	Klasse 5
>480 min	Klasse 6

**Ausziehen verunreinigter Handschuhe.**

Es gibt 2 Methoden für das korrekte Ausziehen verunreinigter Handschuhe. Bei beiden ist von entscheidender Bedeutung, dass die nackte Haut nicht mit den verschmutzten Handschuhen in Berührung kommt. Bei der einen Methode wird davon ausgegangen, dass die Handschuhe relativ locker um die Hand sitzen, sodass man an den Fingerspitzen ziehen kann, um den Handschuh zu entfernen. Dafür verwendet man jeweils die behandschuhte Hand. Bei Handschuhen, die enger sitzen, funktioniert die oben genannte Methode nicht. Den ersten Handschuh zieht man aus, indem man den Rollrand festhält, die die Haut zu berühren. Man schlägt den Handschuh von innen nach außen über die Hand um. Um den zweiten Handschuh auszuziehen, geht man ähnlich vor, beginnt jedoch anders: Stecken Sie die inzwischen nackte Hand zwischen Handschuh und Hand, ohne die kontaminierte Seite zu berühren. Auf diese Weise zieht man den Handschuh von innen nach außen und befreit die Hand. Der gebrauchte Handschuh kann an der Innenseite problemlos festgehalten werden.

**C. ZERTIFIKAT**

Die EG- oder EU-Typprüfung wurde durchgeführt von Centexbel, Technologiepark 70, BE-9052 Zwijnaarde, Belgium – NB 0493.

Die Konformitätserklärung finden Sie unter <https://www.vdp.com/product/view/Artikelnummer>

**INSTRUCTIONS FOR USE** **ENG**

This is a general guide for gloves. Check on the glove or the dispenser which properties your glove has. Below you will find the meaning of the various pictograms and the classes.

Brand name Vandeputte → **SAMURAI**

Name of article → Artikel no. /manufacturer

Article name

Compliance with Regulation EU 2016/425 → **CE**

Size of glove → Size: 10

Please refer to the manual for detailed info →

Pictograms that visualise this type of risk →

Standard to which the glove is tested → EN 388 EN 511 EN 407

Classes that indicate the levels of protection against the risks → 2232B 120 321xxx

Gloves that have a CE marking comply with the general requirements according to European Regulation EU 2016/425 and according to the European standards as indicated by the pictograms.

The information in this document is intended to help the wearer as to the correct use of personal safety equipment. The results achieved are the result of tests carried out under laboratory conditions. It should be noted that the actual conditions of use cannot be imitated. The actual performance in the workplace will be influenced by other factors such as temperature, abrasion, degradation and so on. It is the responsibility of the user and not of the manufacturer to determine whether the selected gloves are suitable for their desired purpose.

**A. GENERAL WARNINGS FOR USING GLOVES:**  
If there is a danger of being entangled in moving machine parts, gloves should not be worn. That certainly applies if the resistance to tearing of the gloves is greater than class 1 (third digit by the hammer).

Gloves with a cotton or uncoated back, offer only partial protection for the hand. Care was taken in the design of our gloves to ensure that the materials used would not cause harm to the skin. However, it should be noted that persons with extremely sensitive skin might experience some irritation. Consult a doctor in such cases and contact your supplier for expert advice.

Latex gloves may cause allergic reactions in persons who are sensitive to latex proteins. Please note the warning on the smallest packaging unit.

Both new and used gloves must be carefully checked before use for any damage and should not be used if defects are discovered. Gloves should not be taken off if they are dirty or contaminated but, assuming that this would not entail any danger, should be cleaned as much as possible before you remove them.

**1) STORAGE**  
Keep gloves in a cool and dry place, away from direct sunlight, radiant heat or chemicals. Avoid contact with ozone and ignition sources.

**2) WASTE - REMOVAL**  
Used gloves may be contaminated with infectious substances or other hazardous materials. Obey local regulations when disposing of the gloves.

**3) CLEANING AND MAINTENANCE**  
This type of glove should preferably be cleaned dry with a small brush. Washing or dry cleaning may lead to a change in the properties of the material, for which no responsibility by the manufacturer may be accepted. Chemically contaminated gloves should certainly not be washed or chemically cleaned, because after washing/dry cleaning it cannot be guaranteed that the chemical resistance will be the same as when they are new. Chemically contaminated gloves must be replaced in good time and not be reused. See also "Removal"

4) SIZES: SPECIFY CORRECT SIZE

Glove size	Fits hand measuring up to	Length of glove
6	152	220
7	178	230
8	203	240
9	229	250
10	254	260
11	279	270
12	304	280

Class	Smallest diameter of the pin that can be picked up
1	11
2	9,5
3	8
4	6,5
5	5

**B. SPECIFIC PROTECTION**

Below you will find an explanation of the pictogram and the classes for the different risk groups. Where applicable, you will also find specific alerts for the risk involved.  
0 = the minimum level was not reached  
X = the relevant test was not carried out

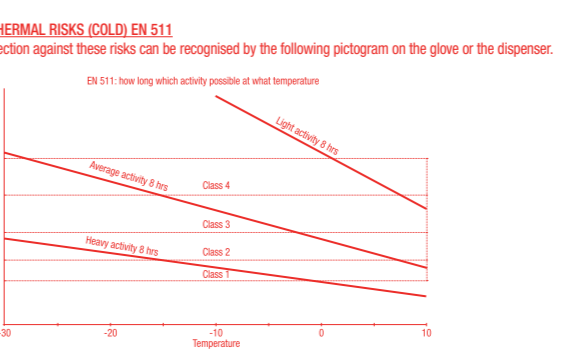
**1) MECHANICAL RISKS EN 388**

The results are measured on the palm of the glove. In the case of a multi-layered glove, the result does not necessarily refer to the outer layer.

**EN 388**  
A = resistance to abrasion from 0 to 4  
B = resistance to cutting from 0 to 5 (coupetest)  
C = resistance to tearing from 0 to 4  
D = resistance to puncture from 0 to 4  
E = resistance to cutting from A to F (TDM test)  
(P) = impact protection (optional test)

**2) THERMAL RISKS (COLD) EN 511**

Protection against these risks can be recognised by the following pictogram on the glove or the dispenser.



**EN 511**  
X = convective cold from 0 to 4  
Y = contact cold from 0 to 4  
Z = water penetration 0 or 1. In the case of class 0 impermeability, the insulation value will drop when the glove is wet.

Please note that in the case of multi-layered gloves, the performance level does not necessarily refer to the outer layer. They refer to the full structure layer.

**3) THERMAL RISKS (HEAT) EN 407**

Protection against these risks can be recognised by the following pictogram on the glove or the dispenser. These gloves are only intended for dry applications.

**EN 407**  
A = burning behaviour from 0 to 4. Gloves with Class 1 or 2 for reaction to fire are not suitable for contact with open flame.  
B = contact heat from 0 to 4  
C = convective heat from 0 to 4  
D = radiant heat from 0 to 4  
E = small splashes of molten metal from 0 to 4  
F = large quantities of molten metal from 0 to 4

Please note that in the case of multi-layered gloves, the performance level does not necessarily refer to the outer layer. They refer to the full structure layer.

**4) WELDING EN 12477**

Protection against these risks can be recognised by the following pictogram. These gloves are only intended for dry applications.

**EN 12477:2001 type A** Or **EN 12477:2001 type B**

Gloves that meet standard EN 12477 must meet the following minimum requirements

EN 12477	Type	Type A	Type B
EN 420	Dexterity*	1	4
EN 1149-2	Electrical insulation	≥ 10 <sup>6</sup> Ω	≥ 10 <sup>6</sup> Ω
EN 388	Resistance to abrasion (A)	2	1
	Resistance to cutting (B)	1	1
	Resistance to tearing (C)	2	1
	Resistance to puncture (D)	2	1
	Resistance to flammability (A)	3	2
EN 407	Contact heat (B)	1	1
	Convection heat (C)	2	X
	Welding drops (E)	3	2

\* Dexterity: Performance levels - testing the mobility of the fingers (1-5)

**a) Properties:**

This standard describes risks associated with welding and related tasks (grinding, sanding, etc.). Welding gloves serve to protect the hand and wrist against: small splatters from molten metal, short contact with small flames, convection heat, contact heat, UV radiation from the electric arc and mechanical hazards. Type A gloves have low dexterity but higher performance levels. Type B gloves have high dexterity but lower performance levels (recommended when high dexterity is required, as in the case of TIG welding).

**b) Warnings:**

There is currently no standardised method for detecting the penetration of UV radiation into materials used for gloves, but by the current production methods welding gloves normally offer resistance against penetration of this UV radiation. Gloves for use with arc welding provide no protection against electric shocks caused by defective material or contact with live parts (in this case, insulating gloves must be used in accordance with EN 60903). Moreover, the electric insulation is reduced when the gloves are wet, dirty or soaked with sweat, which can increase the risk.

**5) CHEMICAL AND MICROBIOLOGICAL RISKS EN ISO 374**

These gloves provide protection against liquids and microbiological hazards (EN ISO 374). When working with chemicals, always check the suitability of the gloves for contact with such substances, because conditions in the workplace can differ from the standard sampling. Chemical resistance is only assessed under laboratory conditions on samples from the palm of the hand and only refer to the tested chemical product. It can vary if the chemical product is used in a mixture.

In use, gloves can be less resistant to hazardous chemicals because of a change in physical properties. Movements, being snagged on rough surfaces, rubbing, degradation caused by chemical contact, etc. can significantly reduce the actual length of use. For corrosive chemicals, degradation can be the main factor to be borne in mind when selecting gloves for their resistance to chemicals. Degradation results indicate the change in puncture resistance after exposure to the challenge chemical. Protection against these risks can be recognised by the following pictograms.

**EN ISO 374-1:2016 type A** Type A: at least a time-to-penetration of at least 30 minutes for at least 6 chemicals.  
Type B: at least level 2 for at least 3 chemicals  
Type C: at least level 1 for at least 1 chemical product

**EN ISO 374-5:2016** Provides protection against bacteria and fungi

**EN ISO 374-5:2016** Provides protection against bacteria, fungi and viruses. If the EN 374-5 pictogram is not accompanied with the text "VIRUS" no protection against viruses is guaranteed. The penetration resistance has been assessed under laboratory conditions and relates only to the tested specimens.

The permeation of chemicals through the glove material is determined by measuring the breakthrough time (BT). These results are obtained in laboratory circumstances and do not reflect the actual duration on the workplace. Take into account that these chemicals are not tested in mixtures. Therefore they can't be used for mixtures due to unknown interactions.

Code	Chemical Substance	CAS Number	Code	Chemical Substance	CAS Number
A	Methanol	67-56-1	N	Acetic acid 99%	64-19-7
B	Acetone	67-64-1	O	Ammonium hydroxide 25%	1332-21-6
C	Acetonitrile	75-05-8	P	Hydrogen peroxide 30%	7722-84-1
D	Dichloromethane	75-09-2	S	Hydrogen fluoride 40%	7664-39-3
E	Carbon disulphide	75-15-0	T	Formaldehyde 37%	50-00-0
F	Toluene	108-88-3			
G	Diethylamine	109-89-7			
J	Tetrahydrofuran	109-99-9	>10 min	Penetration Class 1	
K	Ethyl acetate	141-78-6	>30 min	Penetration Class 2	
L	n-Heptane	142-85-5	>60 min	Penetration Class 3	
M	Sodium hydroxide solution 40%	1310-73-2	>120 min	Penetration Class 4	
N	Sulphuric acid 96%	7664-93-9	>240 min	Penetration Class 5	
L	Nitric acid 65%	7697-37-2	>480 min	Penetration Class 6	

**Taking off contaminated gloves**